



Empresa
Juan A. Pamias
Barcelona



Temporada de Invierno 1963 - 64

Arnober

UAB
Universitat de Barcelona

TRATADO CON

Q

Qualtrisan
ESTERILIZANTE
PERMANENTE



LEOTARDO

Qualtrix Española, S. L.



GRAN TEATRO DEL LICEO
BARCELONA
EMPRESA: JUAN A. PARIAS

TEMPORADA DE OPERA
INVIERNO 1963-64

DEL 12 DE NOVIEMBRE DE 1963
AL 4 DE FEBRERO DE 1964

PORTADA ORIGINAL DEL GRAFISTA
HUBERT WEBER

Por primera vez en la historia de las publicaciones semanales españolas, una edición, artística e íntegra, del Libro cuyo Autor es Dios, presentado por Editorial Codex, S. A. bajo el título

B La Sagrada Biblia más bella del mundo

Versión completa de los textos originales con acertadas y sólidas notas explicativas.

Millares de auténticas obras de arte reproducidas a todo color.

Edición de lujo excepcional, impresa sobre papel couché extra con fondo pergamino.

Periódicamente se facilitarán tapas sin hilos, impresas con letras doradas sobre vinilcuero, guardas, portadas e índices, listas para encuadernar cada tomo.

Cada sábado, en su habitual proveedor, a 25 pesetas fascículo.

Reserve su ejemplar.

Bella Aurora

PRESENTA SU NUEVA CREACION



CREMA

Todo uso

Bajo la caricia ligera e impalpable de esta crema hidratante, toda la frescura de la piel renace y se exalta, sea cual sea la epidermis y la edad, y como un rayo aparecerá vuestra sin par belleza.

idea
idea

INTERIORES DECORACION
LAMPARAS - ARTE MODERNO



Balmes, 319 - Teléfono 228 55 90
BARCELONA

idea
idea

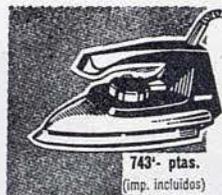
La siberia



Abrigo de Astrakan
«SILVER BROCADE»

ALTA PELETERIA Rambla Cataluña, 15 - BARCELONA

Más



743⁰⁰ ptas.
(imp. incluidos)

comodidad
y tiempo



430⁰⁰ ptas.
(imp. incluidos)

libre con

PHILIPS

electrodomésticos



978⁰⁰ ptas.
(imp. incluidos)



GARANTIA DEFINITIVA



320⁰⁰-35 ptas.
(imp. incluidos)



1.940⁰⁰ ptas.
(imp. incluidos)



solin.

Por una vida feliz en un mundo moderno

desde pequeños
saben que...



DANONE

es el verdadero yoghourí



UN JERSEY
ESCORPION



SA PUNTA

VILLA RESIDENCIAL EN LA COSTA BRAVA

A 50 minutos de S'Agaró y junto al famoso «Cap Sa Sal».

Excelentes carreteras.

Playa privada para los propietarios. Club Náutico. Servicios totales.

Sede perfecta de la tranquilidad y del «relax».

ADQUIERA AHORA SU PARCELA. INFORMESE EN:

URBANIZADORA "SA PUNTA", S. A.

Avda. Generalísimo, 512, (bajos interior) - Teléfono 217 81 97

BARCELONA

Smirnoff

la primera
vodka
mundial
desde
1818



ALAS

VODKA *Smirnoff*

distribuida en España por **CINZANO, S. A.**

LA MODA EN SU CALZADO
VIENA

Muntaner, 242 (junto Av. Gímo. Franco) - Tel. 228 57 75

Extensas colecciones para
OTOÑO e INVIERNO



PARA JOVENCITAS,
TACONES Y ESCOTES MUY VARIADOS

SUCURSALES:

CALZADOS LONDRES

C. Londres, 99 (Chafán Muntaner, 211)

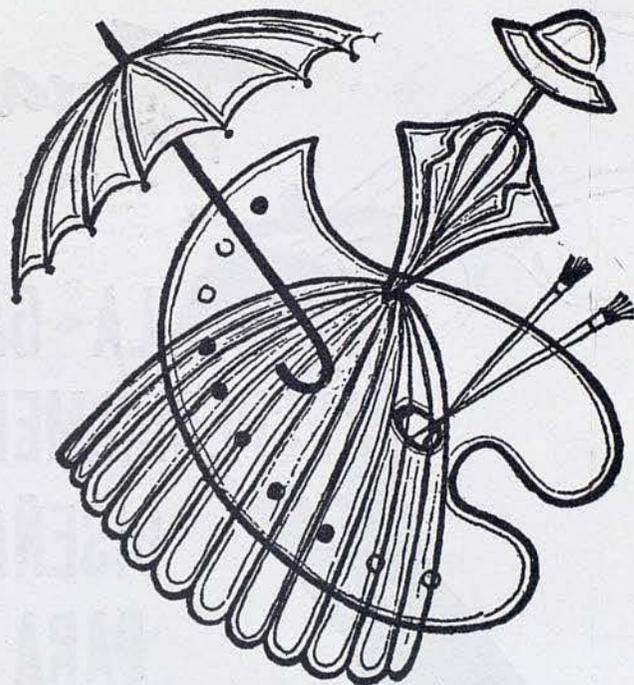
CALZADOS TETUAN

Plaza Tetuán, 27 y 28 - Tel. 225 70 60

PARA NIÑOS, SELECTOS PARA FESTIVOS Y COLEGIALES, LAS
GRANDES MARCAS



JOYA
PERFUME
●
MYRURGIA



Señora:

¿Quiere usted vestir una prenda elegante
y práctica a coste muy estudiado?

Visite...

Carcys

PASEO DE GRACIA, 18

AVDA. JOSE ANTONIO, 411

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



Tura

NEW YORK

LA GAFA
ESPECIALMENTE
DISEÑADA
PARA SU
VESTIDO DE
NOCHE



general
optica

EN BARCELONA:

RAMBLA CATALUÑA, 87
PROVENZA, 277

EN TODO EL NORTE DE ESPAÑA:

BILBAO · BARACALDO · SAN SEBASTIAN
SAMA DE LANGREO · LA CORUÑA
VIGO · GIJON

*medias
con
punto
centrador*



ANTIDESLIZANTES · SIN ARRUGAS

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



Una mujer exquisita y tan segura de su elegancia!



BALLET RUSSE
ATKINSONS
LONDON



DOMINGO, 29 DE DICIEMBRE DE 1963

TARDE A LAS 6

8.^a de Propiedad y Abono a tardes

Commemoración del centenario del nacimiento de
RICHARD STRAUSS

SALOME

II

Estreno en España de

SUITE DE DANZAS

SOBRE TEMAS DE COUPERIN

DE

RICHARD STRAUSS



ojos bellisimos con

Dorothy Gray

Usted también podrá conseguir una mirada llena de encantador hechizo empleando la serie de productos DOROTHY GRAY para el maquillaje de los ojos.

<p>EYESHADOW STICK ● LÁPIZ SOMBREADOR</p>	<p>2-IN-1 EYE AND LIPLINE BRUSH ● PINCEL DELINEADOR DE OJOS Y LABIOS</p>	<p>EYESHADOW CREAM ● CREMA SOMBREADORA</p>	
<p>EYE MAKE-UP REMOVER ● LÍQUIDO DEMAQUILLANTE</p>	<p>LASHIQUE (MASCARA) ● CÓSMÉTICO (MÁSCARA)</p>	<p>EYE BEAUTY CREAM ● CREMA DE BELLEZA</p>	<p>LIQUID EYELINER ● DELINEADOR DE PÁRPADOS</p>



BELLEZA MODERNA CON
Dorothy Gray

NEW YORK - LONDON - PARIS - BARCELONA

29-4-7-16

SALOME

Drama musical en un acto, poema de Oscar Wilde, música de Richard Strauss

Esta ópera se estrenó en Dresde el 9 de diciembre de 1905, y en el Liceo el 29 de enero de 1910, habiendo sido su 18.^a y última representación antes de las de la presente temporada la del 1 de enero de 1958.

REPARTO

PERSONAJES

INTERPRETES

Herodes	Marcello DI GIOVANNI
Herodías	Elfriede WILD
Salomé	Margaret TYNES
Johanaan	Ernst GUTSTEIN 3
Narraboth	Bernabé MARTI
Paje de Herodías	M. ^a Teresa BATLLE
1.º Judío	Bartolomé BARDAJI
2.º Judío	Juan LLOVERAS
3.º Judío	Diego MONJO
4.º Judío	Francisco PAULET
5.º Judío	Julián ORTELLS
Nazareno	Emiliano RODRIGUEZ
1.º soldado	Juan RICO
2.º soldado	Miguel AGUERRI
El Capudocio	Rafael CAMPOS
La Esclava	M. ^a Clara LIGERO

Maestro Director: **HORST PETRUSCHKE** 2

Regidor de escena: Frans BOERLAGE

Maestro apuntador: Angel ANGLADA

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Decorados de Enzo Dehò realizados por Sormani, de Milán

Materiales de Orquesta de Boosey & Hawkens, de Londres

Vestuario de Paris, Hnos.

Muebles: Miró



EAU DE

JOY

JEAN PATOU

Concessionarios A. Puig y Cía. - Barcelona

ARGUMENTO

Lugar de la acción: Galilea.

Epoca de la misma: Año 30 antes de la era cristiana.

Palacio de Herodes

En la terraza del palacio, que comunica con la sala de festines en la que el Tetrarca Herodes celebra un banquete rodeado de su corte, y de donde se ve una cisterna en cuyo interior se encuentra prisionero el profeta Johanann.

Un grupo de soldados mandados por el joven sirio Narrabot, recientemente ascendido a capitán de la guardia palaciega, custodian la terraza. Narrabot discute con el paje de Herodias acerca de la extraña belleza de la princesa Salomé, cuya figura y encantos le atraen y le obsesionan. Trata el paje de disipar de la imaginación del capitán, la fuerte impresión que la hermosura de la joven ha hecho en él germinar, cuando ésta aparece, huyendo, de su padrastro Herodes que la persigue con sus asiduidades. Se oye la voz del profeta Johanann quien, desde el fondo de su encierro, predice tiempos de calamidad y horror en castigo de los pecados y crímenes que en aquel palacio se cometen. Al oír las vibrantes palabras del Profeta, Salomé siente deseos de conocerle, y suplica a Narrabot que lo traiga a su presencia. El capitán no se atreve a complacerla, pues tiene órdenes severas del Tetrarca de no sacar jamás a Johanann de la cisterna; mas al fin, y vencido por la irresistible seducción de la princesa, manda a sus soldados conducir al preso hasta allí. Una vez que el Profeta se encuentra ante Salomé, la anatematiza con duras imprecaciones, aconsejándola que abandone aquel antro de perdición y, arrepintiéndose de sus vicios, se dedique a expiarlos con severa penitencia. Mas, éstas palabras producen un efecto contrario en el ánimo de la Princesa, la que, en vez de odiar



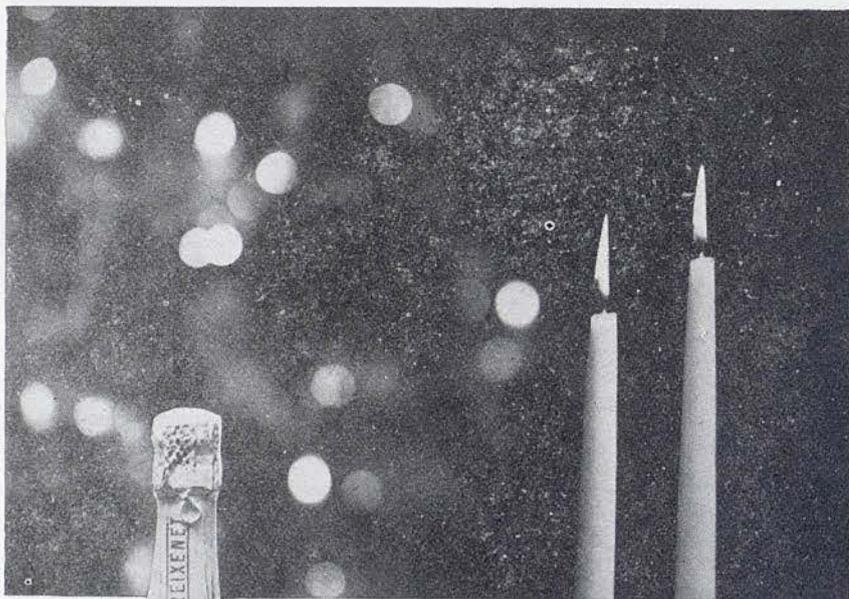
SAFA
LA
MEJOR
FIBRA
PARA
CADA
USO

RAYON FIBRANA Z 54 SAFACROM RAYCOLOR NYL NYLON TERGAL ONDEX
SOCIETAT ANONIMA DE FIBRAS ARTIFICIALES. S. A. P. B. MADRID - BARCELONA - BILBAO

al Profeta por sus amonestaciones, siente nacer un caprichoso amor hacia él. Siguiendo el impulso de tal súbita pasión, trata de atraerlo con su belleza. Pero es inútil; el Profeta la rechaza; y al ver el capitán Narrabot el disparatado amor que la mujer de sus sueños siente por el santo varón, no puede soportar el cruel desengaño de sus tiernas ilusiones y, suicidándose con su espada, muere a los pies de Salomé. El profeta, contempla con horror el acto pecaminoso que acaba de cometerse, y al augurar más desastres y castigos, es encerrado de nuevo en la cisterna.

Llegan el Tetrarca, su esposa Herodías y toda la corte. Herodes está medio ebrio y ruega a su hijastra Salomé que baile para recrear sus ojos. Entonces la voz del Profeta se oye de nuevo, vibrando cristalina como el puro toque del clarín de un ángel redentor en medio de tanta perversión. Ahora increpa a Herodías, a la mujer liviana que se enamoró del asesino de su primer marido. Esta implora al Tetrarca que mande dar muerte al insolente; mas él no se atreve a hacerlo, pues cree realmente que Johanann es un hombre divino, y que si pone fin a su existencia, le ha de acarrear una terrible venganza celestial. El profeta sigue profiriendo sus pronósticos sin que nadie consiga hacer extinguir su voz, y predice la venta del Mesías justiciero que ha de redimir a la humanidad de sus pecados. Herodes, cada vez más turbado por las continuas libaciones y la belleza de Salomé, la suplica, por última vez, que baile ante él, ofreciéndola todo lo que desee aunque sea la mitad de su reino. La Princesa accede finalmente y, después de ejecutar la célebre danza de los siete velos, pide al Tetrarca, en pago de su complacencia, la cabeza de Johanann. Todos los presentes se estremecen de horror ante este criminal capricho, a excepción de su madre Herodías, la que halagada en sus deseos de venganza contra aquél, la incita aún más en su malvado instinto. Herodes trata de desviar la enojosa cuestión ofreciendo valiosas alhajas a Salomé; mas ésta, caprichosa y cruel, se obstina en exigir lo pedido. Por no faltar a su empeñada palabra, el tetrarca da orden de degollar al Profeta. Inmediatamente el verdugo ejecuta la sentencia y uno de los soldados trae, en su bandeja de plata, la cercenada cabeza. El Tetrarca manda entregarla a Salomé, la cual, cogiendo con sus manos el sangriento despojo, lo blande como un trofeo. Toda la corte se retira despavorida ante la sacrilega y camabra escena. Entonces Herodes, que no puede reprimir un sentimiento de repulsión y odio por la inhumana joven, da orden a sus soldados de matarla. Estos, que no aguardaban otra cosa por haber sido testigos de las crueldades cometidas aquella noche, se abalanzan furiosos sobre aquélla y dan muerte a la bella Salomé, aplastándola bajo el peso de sus escudos.

Cuando la vida sonríe...



sonríe con
FREIXENET

Navidades felices con
FREIXENET

cien mil burbujas alegres en cada copa de Freixenet

Principales intérpretes que tomaron parte en anteriores ediciones de

«**SALOME**»

en este Gran Teatro

El maestro Franz Beidler dirigió, el 29 de enero de 1910, el estreno de «Salomé» en el Gran Teatro del Liceo, cantada por Gemma Bellincioni, acompañada por la soprano Virginia Guerrini, los tenores Mariani y Maini y el baritono Rombozi.

Volvió a representarse en la temporada 1910-1911, por la misma Bellincioni, con Ranz, Vaccari, Maini y De Marco, dirigidos por el maestro Luigi Mancinelli. Y en la 1921-1922, bajo la dirección del maestro Bruno Walter y con Genoveva Vix en el personaje central, rodeada por Graciela Vergara, Kosta, Pasquali y Schutzensdorf.

En la temporada 1949-1950 la dirigió el maestro George Sebastian con Christel Goltz, Marion Matthaeus, Georg Fassnacht, William Wernigh y Alexander Welitsch.

Las últimas representaciones de «Salomé», ofrecidas en la 1957-1958, corrieron a cargo de Virginia Copeland, Claramae Turner, Laszlo Szemere, Marcello di Giovanni y Walter Cassel, con el maestro Laszlo Halasz.

CHEN-YU

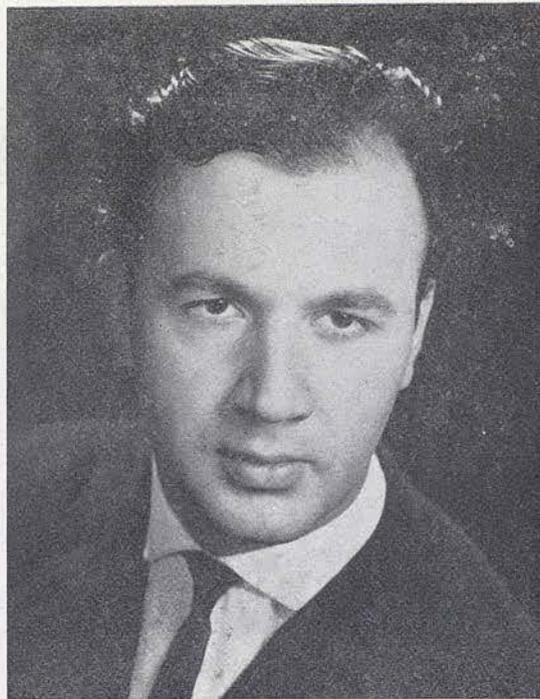
PRODUITS DE
BEAUTE

CHEN-YU
IMPORTA DE
PARIS
SU COMPLETA
LINEA
DE ALTA
COSMETICA

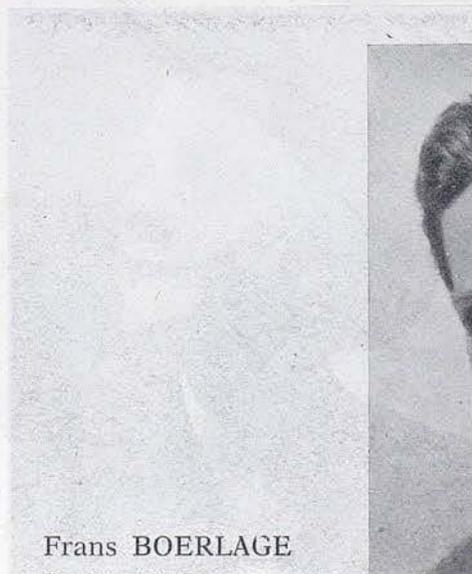


LAQUES
ROUGE A LEVRES HYDRATANT

vision s. a.



Horst PETRUSCHKE
Maestro Concertador
y
Director de Orquesta

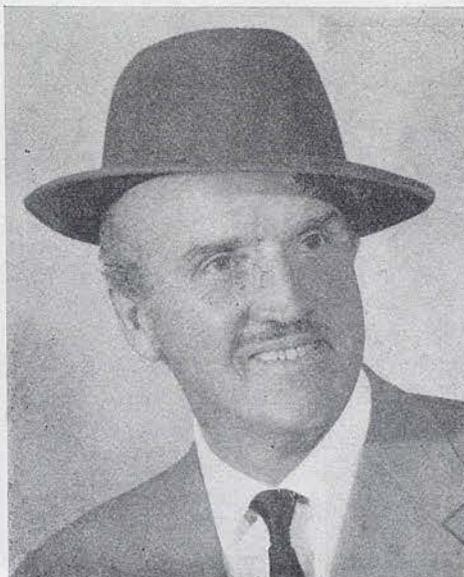


Frans BOERLAGE
Regidor de escena





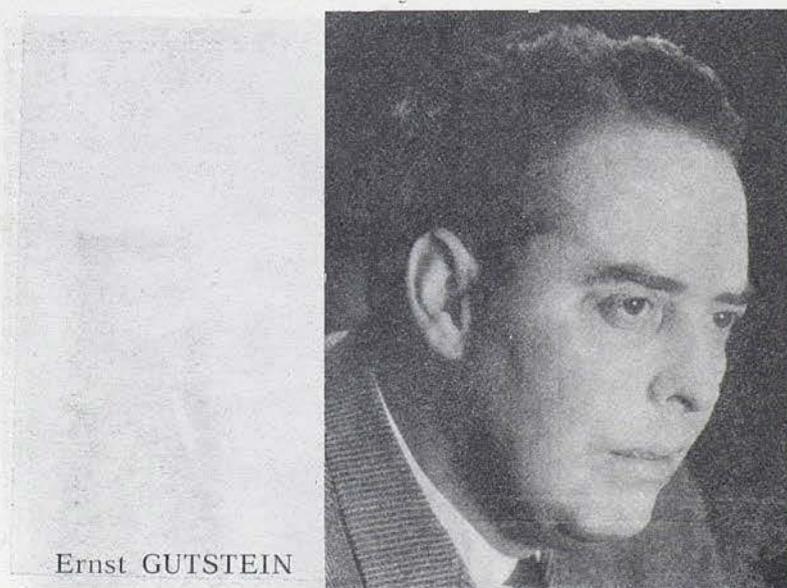
Margaret TYNES



Marcello DI GIOVANNI



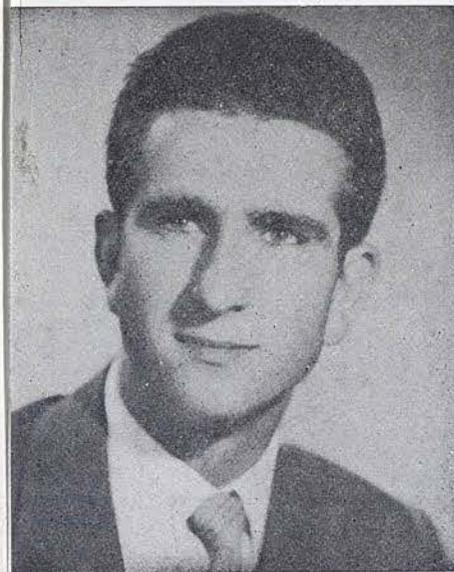
Elfriede WILD



Ernst GUTSTEIN



Bernabé MARTI



Juan LLOVERAS



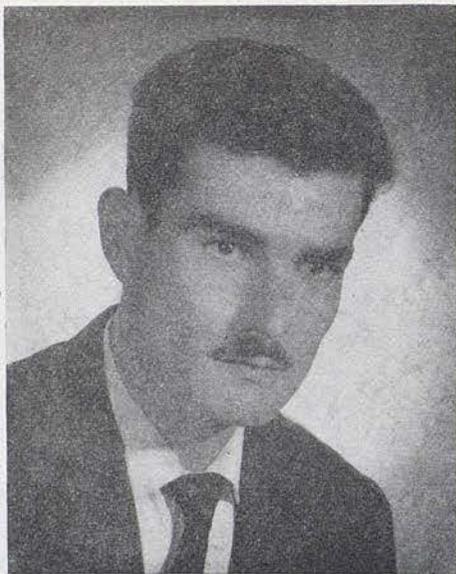
Bartolomé BARDAGI



M. Teresa BATLLE



Diego MONJO



Julian ORTELLS



Juan RICO



Rafael CAMPOS



Emiliano RODRIGUEZ



Angel ANGLADA
Maestro Apuntador



Ahora puedo comunicar que, como en los países del Mercado Común, existe en España la mejor y más renombrada serie de productos higiénicos de perfumería para el hombre.

Son los productos

floïd



La implacable «Salomé»

Richard Strauss, el centenario de cuyo nacimiento, en Munich, se conmemora durante la presente temporada liceísta, fue una respuesta rápida y contundente, a quienes opinaban y proclamaban que tras las muertes de Verdi y de Wagner, la ópera podía considerarse un género musical extinto. Claro que, en todo caso, estando Puccini en plena creación, era ya exagerado afirmar tal cosa. La entrada de Strauss en el mundo operístico, tras haberse abierto ya paso franco en otros géneros musicales, fue una entraña a toda orquesta, y con una orquesta disonante, audaz y poderosa, que desconcertó hasta tal punto que en Viena se tuvo por irrealizable la representación. Esta ópera con la que Richard Strauss escandalizó a los melómanos de principio de siglo y con la que demostró que la ópera alemana no había muerto con Wagner, es «Salomé». Rehusada en Viena, fue estrena en Dresde, el 9 de diciembre de 1905.

«Salomé» esta directamente inspirada en la obra de idéntico título, de Oscar Wilde, y narra la conocida leyenda del martirio del Precursor, a manos del «clan» de Herodes. Leyenda porque falsea los motivos reales de tal asesinato, concisa y claramente expuestos por San Mateo y San Marcos en sus respectivos Evangelios. En la realidad el personaje histórico Salomé fue un instrumento del rencor de su madre, de Herodías, cuyo adulterio con su cuñado Herodes, había sido condenado por el Bautista. En la verdad tal cual es hay un drama profundo y complejo, como es el choque de la pureza moral acerada de San Juan con la perversidad de Herodías, que no duda en utilizar a su misma hija de cebo para atrapar a Herodes y obligarlo a horrendo crimen. Es la madre el monstruo más que la hija. Es la madre la que exige que, en palabras de San Ambrosio, «el premio de una bailarina sea la muerte del profeta».

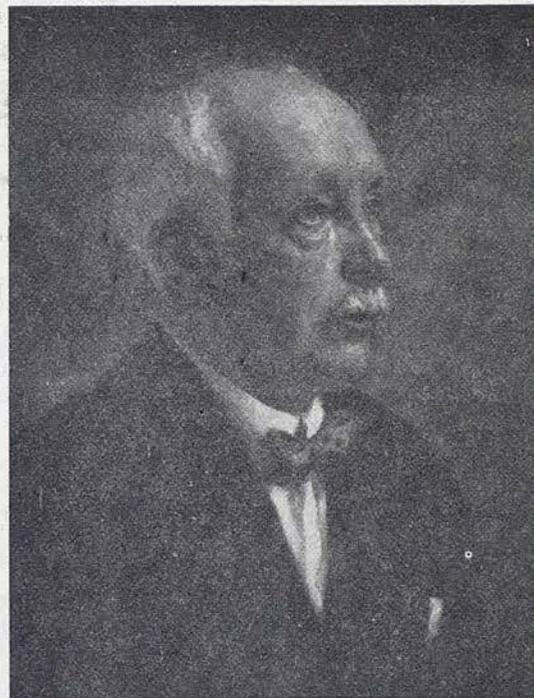
La leyenda se ha ido por el camino más fácil de enfrentar directamente a la bailarina, Salomé, con el Precursor, con Juan el Bautista, poniendo la causa del drama en un despecho de hembra desairada. No fue así, pero así es en la ficción, y así ha pasado de Oscar Wilde a Richard Strauss.

Metido en tal atmósfera, Strauss se propuso obtener de ella el máximo aprovechamiento con arreglo a su manera de componer, en la que dueño de una técnica extraordinaria y renovada se propuso traspasar a la música las feroces y sensuales psicologías del trío Herodes-Herodías-Salomé y sus palatinos y amigos, sin más contraste que la figura del Bautista, única ante la que Strauss se detiene con respeto y con piedad incluso.

La abyección de la fortaleza-palacio de Maqueronte es pintada sin remilgos por Strauss; se esfuerza, al contrario, en exponerla en su más brutal realidad. Su formidable dominio orquestal, su extremado y refinado virtuosismo, implacable en esta ocasión, dio como resultado esta partitura de «Salomé», que Viena rechazó escandalizada.

Desde entonces las audacias de las asonancias se han hecho clásicas, y las audacias del argumento, habituales en la escena del día. Como quiera que sea, «Salomé» sigue constituyendo uno de los hitos de la ópera alemana moderna. Y su música, abstracción hecha de sus pretensiones psicológicas, mantiene íntegra su propia fuerza esencial de imponente y minuciosa arquitectura dinámica de sonidos, ante la cual hace mucho que la sorpresa irritada de la época de su estreno, cedió plaza a la más franca admiración.

Manuel Vigil y Vazquez



Etapas y fechas importantes en la vida y en el arte de

RICHARD STRAUSS

- 1864 Nació el 11 de junio en Munich, siendo su padre un ilustre profesor de trompa, que se había distinguido por su animosidad artística contra la obra musical de Richard Wagner.
- 1870 Cuando sólo contaba 4 años de edad, bajo los auspicios de su madre, inicia su educación musical.
- 1872 Ya en este año, convencido su padre de las dotes musicales que adornaban a su hijo, toma a su cargo la dirección de sus estudios.
- 1880 Alterna su formación de cultura general con los estudios de piano, violín, armonía, contrapunto e instrumentación. En este año termina varias obras que merecen pública atención.

- 1882 Se inscribe en la Universidad de Munich, que al principio frecuenta asiduamente.
- 1883 Convencido de que su verdadero camino es la música, abandona la Universidad para consagrar todo su tiempo a su gran pasión, el cultivo de la música.
- 1884 El célebre director de orquesta Von Bulow, uno de los músicos más influyentes de la época, le toma como sustituto en la Orquesta de Meiningen, asegurando así su carrera como director.
- 1885 Produce sin desmayo obras de bien distinto carácter que se dan a conocer en toda Alemania. Disidente completamente de la fobia que su padre siempre manifestó por la obra wagneriana, convirtiéndose en uno de sus más grandes difusores.
- 1886 Realiza una estancia en Italia, donde cree hallar una nueva fórmula estética, que emplea en sus obras sucesivas.
- 1889 Es nombrado Director musical de la Corte de Weimar.
- 1897 En el periodo que media entre 1886 y el indicado, sus obras le dan un renombre de primer orden en el mundo entero. A esta época se deben sus magníficos poemas musicales: «Don Juan», «Muerte y Transfiguración», «Till», «Don Quijote», «Vida de un héroe». Aunque trata de entrar en los dominios de la música lírica siguiendo la llamada escuela wagneriana, al componer su primera ópera, «Guntram», no alcanza el éxito.
- 1898 Es nombrado director musical de la Opera de Berlín, cargo en el que permanece doce años y es uno de los de más relieve de Europa.
- 1904 Realiza un triunfal viaje a Norteamérica, donde da un gran número de conciertos que obtienen un completo éxito.
- 1905 Estrena su ópera «Salomé», que produce verdadera sensación. Es su primer triunfo en el dominio de la música de escena.
- 1909 Da a conocer «Elektra», otra ópera de gran relieve, en la que demuestra su dominio orquestal y su franco avance en el drama musical.
- 1911 Logra un triunfo apoteósico al presentar en Dresde, de cuyo Teatro de la Opera era director, su más célebre ópera, «El Caballero de la Rosa», que continúa siendo su obra maestra teatral.
- 1918 Su figura se acrecenta, obteniendo continuados y clamorosos éxitos en todo el mundo, recibiendo muestras de respeto y admiración, sobre todo en Alemania y Austria, donde se le venera.

- 1934 Al lograr el poder el régimen nazi, acepta el cargo de Presidente de Música de Cámara del III Reich, mostrándose conforme con las directivas raciales que dictó aquel régimen político.
- 1936 Pero su relación con la política nazi fue de corta duración, produciéndose un grave conflicto al pretender estrenar su ópera «La mujer silenciosa», sobre libreto del conocido literato judío Stefan Zweig. Abandonó sus cargos oficiales y se retiró a Garmisch-Partenkirchen.
- 1945 Durante casi toda la segunda guerra mundial residió en Suiza, pasando luego a vivir de nuevo en Alemania.
- 1947 A pesar de su avanzada edad, visita Londres, donde dirige un concierto memorable.
- 1948 Sufre una delicada operación quirúrgica, que se efectúa en una clínica de Montreux.
- 1949 Ya restablecido, se celebra en todo el mundo el 85 aniversario de su nacimiento. El día 8 de septiembre de este mismo año fallece en Garmisch-Partenkirchen este verdadero genio musical, autor de quince óperas y de gran número de composiciones de los más diversos géneros y estilos.
- 1952 Ya fallecido su autor, se estrena públicamente su quincena y última ópera, «El amor de Danae», en el Festival de Salzburgo, que si bien estaba preparada para ser ejecutada en el propio Festival del año 1944, sólo se pudo celebrar su ensayo general, dado que los acontecimientos bélicos impidieron la normal continuación de la vida teatral de Austria y Alemania y, por tanto, la imposibilidad de su anunciado estreno.

Catálogo de las óperas de
RICHARD STRAUSS
seguidas del año y teatro en que fueron
estrenadas

- GUNTRAM: 12 mayo 1892, Teatro de la Corte - Weimar.
FEUERSNOT (Fuegos de San Juan): 21 noviembre 1901, Teatro de la Opera de Dresde.
SALOME: 9 diciembre 1905, Teatro de la Opera de Dresde.
ELEKTRA: 25 enero 1909, Teatro de la Opera de Dresde.
EL CABALLERO DE LA ROSA: 26 enero 1911, Teatro de la Opera de Dresde.
ARIANA EN NAXOS: 4 octubre 1916, Teatro de la Corte Real de Viena.
LA MUJER SIN SOMBRA: 10 octubre 1919, Teatro de la Opera del Estado de Viena.
INTERMEZZO: 24 noviembre 1924, Teatro de la Opera de Dresde.
HELENA EGIPCIACA: 6 junio 1928, Teatro de la Opera de Dresde.
ARABELLA: 1 julio 1933, Teatro de la Opera de Dresde.
LA MUJER SILENCIOSA: 1935, Teatro de la Opera de Dresde.
DIA DE LA PAZ: 24 junio 1938, Teatro Nacional de Munich.
DAFNE: 15 octubre 1938, Teatro de la Opera de Dresde.
CAPRICCIO: 28 octubre 1942, Teatro Nacional de Munich.
EL AMOR DE DANAE: 14 agosto 1952, Festival de Salzburgo.

II

Estreno en España de

SUITE DE DANZAS
«SOBRE TEMAS DE COUPERIN»

(Tanzsuite Nach Couperin)

Música de
Richard STRAUSS

Coreografía de
Juan MAGRIÑA

Bocetos del decorado y figurines de Trabal Altés,
realizados por Sabatés y Talens y Peris Hermanos.

Bailarina estrella:
Aurora PONS

Primeros bailarines:
Asunción AGUADE, Elisabeth BONET, Cristina GUINJOAN
Juan SANCHEZ AROLAS

Bailarines solistas:
M.^a Asunción PETIT, Angeles TOZZI, Emilio GUTIERREZ,
Fernando LIZUNDIA, Alfonso ROVIRA y Alberto TORT

Cuerpo de Baile:
M.^a Asunción AGUADE, María BARBEIRO, Rita
BASCOMPTE, Regina CARRERA, M.^a Dolores ESCRIBIEBE,
Laura FARRE, Beatriz GADEA, Irene JACOBS,
M.^a T. MUNTALT, Ana ORTIZ

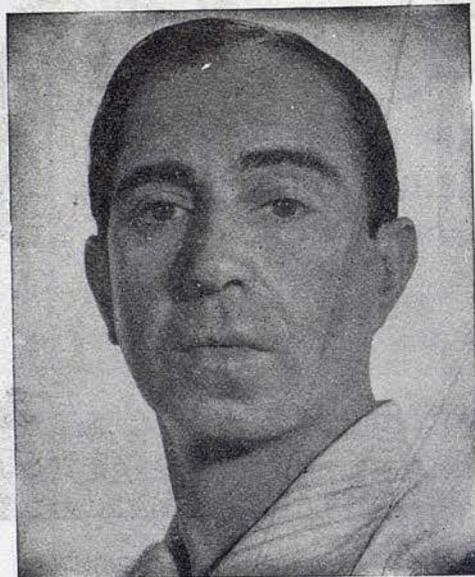
Orden de Danzas:

- a) Preludio Orquestal, en forma de «Allemande».
- b) Pavana.
- c) Courante.
- d) Carillon.
- e) Sarabanda.
- f) Gavota.
- g) Marcha.
- h) Wirbeltanz (Tourbillon).

Maestro Director:
HORST PETRUSCHKE

ORQUESTA SINFÓNICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Materiales de Orquesta de Boosey & Hawkes, de Londres



Juan MAGRIÑA
Mtro. de baile y coreógrafo

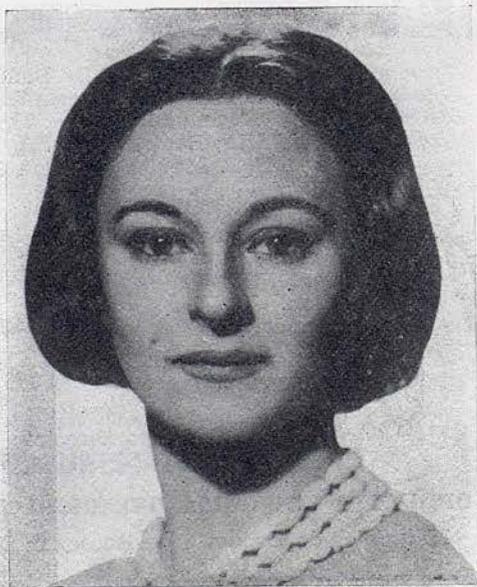


Asunción AGUADE



Elisabeth BONET

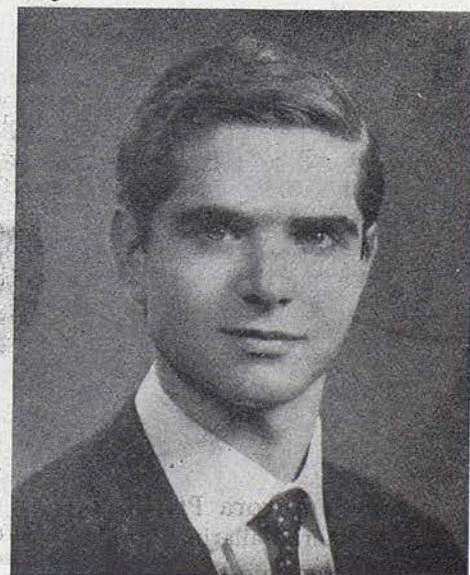
PRIMEROS BAILARINES



Aurora PONS
Primera bailarina estrella



Cristina GUINJOAN



Juan SANCHEZ

BAILE CIEN POR CIEN

No ha sido la primera vez, ni probablemente será la última, que un compositor musical de talla como Richard Strauss, aunque dotado de fértil inspiración propia, se haya sentido subyugado por algunas creaciones de otros autores desaparecidos — en este caso, François Couperin —, poniendo su talento al servicio de unos ritmos y melodías arcaicas escritas para clavicordio, instrumentándolas para orquesta e infundiéndoles sonoridades personales contemporáneas.

De forma análoga, Juan Magriñá se ha encargado de coreografiar con su probada experiencia y sensibilidad, una serie de «bailes de corte» — pardud, vourante, carillón, zarabanda, gavota, marcha y «wirbwltanz» —, logrando una metamorfosis teatral abstracta concebida dentro de una estructura clásica estilizada, eliminando las escasas referencias evocadores que pudieran parecer demasiado pintorescas.

La «baja danza» imperante en los salones palaciegos desde la Edad Media hasta la época del barroco, que se caracterizaba por sus pausados andares y suaves maneras, de cierta majestuosidad plástica adecuada a la alcurnia de sus habituales intérpretes aristócratas vestidos con aparatosos ropajes, se transformó con la evocación progresiva de una técnica centelleante de los primeros especialistas profesionales que la fueron convirtiendo en exhibición espectacular llevada al escenario. Los elegantes paseos enlazados con reverencias ceremoniosas, cedieron el paso a las habilidades en el salto; a la cadencia, venció el dinamismo; a los desfiles de parejas que jugueteaban simulando galanteos, sucedió una mayor preocupación por un virtuosismo elemental, que, a la larga, sería la base de la escuela actual.

Así lo ha interpretado Juan Magriñá en su versión coreográfica de la «Suite de Danzas sobre temas de Couperin, de Richard Strauss, que hoy se estrena en el Gran Teatro del Liceo, siguiendo los cauces modernos del ballet teatral, despojado de toda expresión mímica y alegoría descriptiva, ciñéndose en las fórmulas del ballet puro más estricto: al fin, baile cien por cien.

Alfonso Puig

Contribución musical de Richard Strauss al espectáculo coreográfico

Richard Strauss se sintió varias veces atraído por el «ballet» durante el transcurso de su vida de compositor, algunas de sus obras sinfónicas («TILL EULEUSPIEGEL» y «ASÍ HABLABA ZARATRUSTA») contienen pasajes especialmente aptos para la danza, también en sus obras líricas («BOURGEOIS GENTILHOMME», «SALOME», «ELEKTRA» y «EL CABALLERO DE LA ROSA») aparecen fragmentos de música clara y definitivamente aptos para el baile expresivo y sus manifestaciones escénicas, pero además de estas alusiones indirectas, Strauss dedicó varias de sus obras al arte de la danza.

En este sentido fueron varios sus proyectos que no pasaron de tal situación por diferentes causas o motivos, así ocurrió en el que empezó sobre una pantomima-ballet que Frank Wedekind le propuso con el raro título de «LA PULGA BAJO EL POLIZON DE UNA DAMA», otro con libreto original del propio compositor del que sólo se conoce el tema denominado «CITERA» inspirado en un célebre cuadro de Watteau, y por fin un gran ballet de corte clásico, «ORESTES Y LAS FURIAS» era su título, sobre el que es seguro trabajó mucho, aunque luego lo abandonó temiendo que su tema y hasta su expresión musical contuviera cierta similitud con su «ELEKTRA».

No es de extrañar el interés del gran músico alemán por esta especialidad escénica si se tiene en cuenta no sólo su constante inquietud artística, su especial dinamismo y gran capacidad de producción, sino también el considerar que precisamente los años de mayor pujanza en su vida y en su labor coinciden con la presentación ante el mundo occidental de los «ballets rusos» y conocido es el impacto que produjo en toda Europa el descubrimiento no sólo de la música que a tales obras servía de soporte, sino también el ímpetu, la fuerza y la novedad que en el sentido meramente formal representa la embajada artística de Diaghilev y su Compañía. Sería difícil señalar en aquellos años, los inmediatamente anteriores a la primera guerra europea, a algún artista de positiva valía que se hubiese mostrado insensible a la novedad que representaba la aportación escénica eslava en el «ballet».

La primera muestra importante debida a Richard Strauss de su interés por contribuir personalmente al género coreográfico lo constituye su extenso ballet «LA LEYENDA DE JOSE», de gran cromatismo, extraña rítmica y proporciones colosales, aparte dificultades técnicas de todas suertes, especialmente en la constitución de la enorme orquesta que reclama su partitura. Notas importantes sobre esta obra fueron que, si bien se pensó interpretase el personaje central Nijinsky, no fue a él a quien cupo el honor de verificarlo, sino a un muy joven artista, Leonidas Massine, a la sazón desconocido pero que luego fue famoso en los anales de la danza, y también en que la coreografía fue obra de Fokine y el escenógrafo

y figurinista Leon Bakst que tantas producciones realizó para los ballets rusos.

Otra obra de danza del gran Strauss es el ballet «CREMA CHANTILLY», que tituló «ballet vienés jovial en dos actos» en el que aparecen curiosos personajes de la capital austriaca en el célebre «Prater»; el estreno se efectuó en 1924 y la magnífica puesta en escena en ocasión del estreno en el Teatro de la Opera de Viena, fue considerada supérflua ante la relativa trascendencia de la partitura que sólo pretendía ser una serie de temas de coloridos y finalidades diversas con los que se trataba de conseguir una ligereza, comicidad y encanto que no siempre se alcanzaron, quizá debido al deseo de que todo fuese «vienés», cuando en realidad abundan las notas de exotismo buscadas de propósito al tratar para conseguir las de temas como: la hoja de té, el cacao y el azúcar, si bien lo predominante sea el brioso vals «Crema Chantilly» de arranque y desarrollo genuinamente danubiano.

En el propio año 1924, o sea el mismo en que Richard Strauss cumplía sesenta años, compuso otra interesante obra coreográfica titulada «SUITE DE DANZAS SOBRE TEMAS DE COUPERIN» precisamente la que se ha elegido para conmemorar en este Gran Teatro y presente ocasión, el centenario del nacimiento del compositor, buscando a tal efecto el poder presentar una obra de riguroso estreno en nuestra patria, ya que nada se considera mejor ofrenda a la memoria del incommensurable artista ahora recordado.

Es un verdadero prodigio de finura aunque a la vez un trabajo de gran valor realizado por Strauss para orquestrar las obras de piano y clavecín de Couperin, ofreciéndolas a un conjunto instrumental no muy amplio pero de verdadera exigencia artística, ya que la partitura contiene unas dificultades extraordinarias, precisamente puestas de manifiesto en los agregados armónicos, contrapuntísticos y de detalle, obra del compositor alemán, que engarzan maravillosamente a pesar de sus extraordinarias diferencias con la obra original del antiguo músico francés.

Este ballet se estrenó el año 1926 en armstadt con un argumento banal e inocentón al modo rococó, en Stuttgart unos años después se montó de nuevo pero sobre un marco estilizado y sin más tema episódico que el movimiento danzante que traduce las formas y ritmos musicales. Igual procedimiento — acorde con los gustos actuales — ha empleado el prestigioso coreautor Juan Magriñá para la versión que ofrece hoy al público liceísta.

Para agotar el tema de las obras coreográficas de Strauss, diremos que en 1941 en la Opera de Munich se estrenó un ballet-pantomima titulado «SONES DE FIESTA EXTINGUIDOS» con una acción banal situada en 1830 cerca de París y cuya partitura la constituían la «Suite» que acabamos de comentar y hoy se da aquí, a la que se agregaban otros seis arreglos de breves obras para clavecín del propio Couperin, en realidad, pues, como se ve, era una modificación a la primitiva obra, para darle una mayor duración y amplitud.



Noticiario del Gran Teatro del Liceo

★ Con la representación de esta tarde, primera de «Salomé» y de «Suite de Danzas sobre temas de Couperin», que se ofrece en estreno absoluto en España, da comienzo la conmemoración del primer centenario del nacimiento del gran compositor alemán Richard Strauss.

★ También con la representación de hoy tarde, reaparece la famosa soprano Margaret Tynes, que tan grado recuerdo dejó en nuestro público con su actuación en la «Aida» de la pasada temporada. Margaret Tynes alcanzó un gran éxito con «Salomé», cuando se presentó esta ópera en el Festival Internacional de Spoleto, y su reaparición ha despertado gran interés.

★ El próximo miércoles, día 1 de enero, en función de tarde, se dará la última representación de «Romeo y Julieta», despidiéndose con ella los notables artistas Mady Mesplé, André Turp — completamente restablecido de su indisposición —, Jean Charles Gebelin y Joseph Rouleau, así como el ilustre maestro Jesús Etcheverry y el prestigioso «regiseur» Gabriel Couret, que tan excelente impresión causaron con su participación en las óperas francesas programadas este año.

★ El viernes, día 3, por la noche, en función correspondiente al Abono B, que habitualmente se da los jueves, se ofrecerá la primera representación de «Fidelio», de Beethoven, y el sábado día 4, también por la noche, la segunda de «Salomé» y «Suite de Danzas sobre temas de Couperin», mientras que el domingo, por la tarde, volverá a representarse la obra de Beethoven.

★ Se encuentran muy adelantados los ensayos de «El Caballero de la Rosa», con la que proseguirá en este Gran Teatro la conmemoración del centenario de Richard Strauss que da comienzo hoy con la representación de «Salomé» y el estreno de «Suite de Danzas sobre temas de Couperin».



GRAN TEATRO DEL LICEO

PROXIMAS FUNCIONES

Miércoles, 1 de Enero de 1964

Tarde

9.º de Propiedad y Abono a tardes

ULTIMA REPRESENTACION DE

ROMEO Y JULIETA

DE
GOUNOD

VIERNES NOCHE:

Función n.º 20 de propiedad y abono a noches. 8.º al Turno B
(Jueves)

FIDELIO

EN BREVE:

EL CABALLERO DE LA ROSA

MARTINEZ, Publicidad

Depósito Legal: B. 12978-1961

Gráficas Londres



*Deux crèmes en une pour
l'équilibre des peaux mixtes*

CRÈME JASPÉE

HARRIET HUBBARD AYER

Su eficacia se debe a la acción
combinada de la
CREMA TURQUESA... equilibrante
y la
CREMA BLANCA... nutritiva y
protectora

HARRIET HUBBARD

Ayer



UAB
Unión Americana de Artistas



ANIS DEL TAUP

(TOPO)

LICOR ESTOMACAL EVA

DOS PRODUCTOS DE CALIDAD

DESTILERIAS GERMÀ · SABADELL



Kares

BOUTIQUE

Plaza Calvo Sotelo, 6
Teléfono 239 68 85
BARCELONA



PAÑOS

Julia

PELAYO 62 · BARCELONA



EN BARCELONA

Petit SOLEY RESTAURANTE

GASTRONOMIA
SABROSA
Y
DIVERTIDA

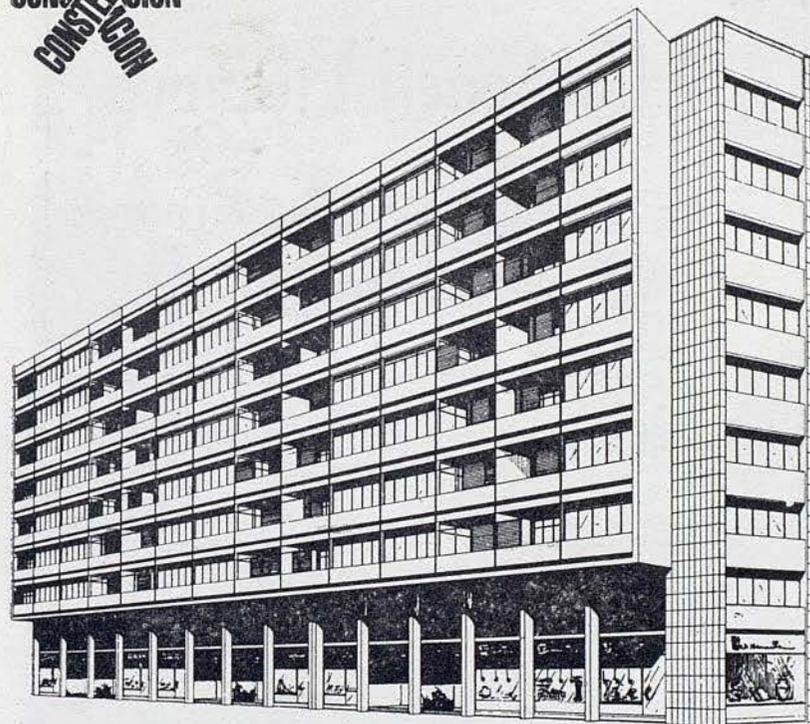
P. VILLA DE MADRID, 5
Teléf. 232 31 35

GIUSEPPE DI STEFANO

(CERRADO LOS LUNES)

SOPA DE CEBOLLA - BARCA DEL PESCADOR - SHASCHLIK
CORDERITO LECHAL - FROU FROU - ALASKA EN LLAMAS

CONTELACION
CONTELACION
CONTELACION



EDIFICIO

CONTELACION



Situado en el lugar más céntrico y señorial de Barcelona, el más distinguido y solicitado de la ciudad: Plaza Calvo Sotelo - Avda. Infanta Carlota ● La Llave de Oro le brinda, en este Edificio singular, los máximos adelantos y todos los detalles del mejor gusto para la comodidad de Usted y de los suyos; una perfecta distribución y la garantía total de calidad en materiales y acabados ● Escoja ahora su propio Piso en el excepcional "EDIFICIO CONTELACION", la obra más lograda de Barcelona, realizada por

La Llave de Oro Balmes, 318-320 - Teléf. 228 23 51 - Barcelona

25 años de experiencia en la construcción y venta de Pisos.

J. Carbonell Vilanova

Compra Venta y Administración de fincas
Agente Colegiado

Ronda S. Pedro, 46-4º
entre Bruch y Gerona

Teléfono 231 48 26
(TRES LINEAS)

Restaurante CAFE DEL LICEO

Desde el año 1922, esta casa tiene a su cargo el



Servicio especial de Restaurante en el Salón de Té y Palcos, durante las representaciones. SNACK BAR, en la planta baja con sus combinados de frutas al champán y con las delicias del «LICEO».



Un
maquillaje
perfecto

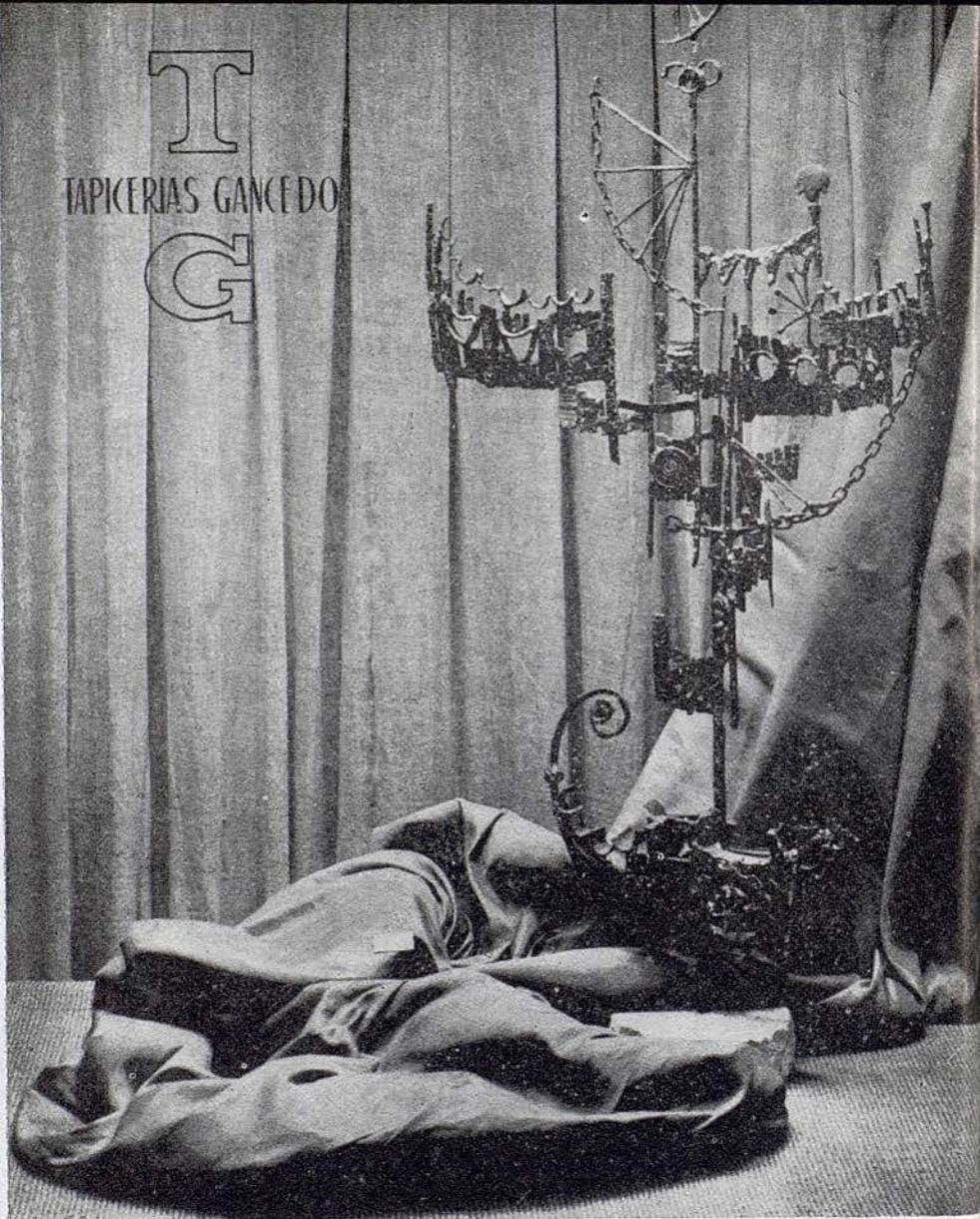
VITAMOL FINISH, polvo cremoso de finura y adherencia inigualables, forma sobre la piel una capa tenue y ligerísima, pero de gran poder cubriente, que tapa todas las pequeñas imperfecciones y da a la tez una tonalidad uniforme, deliciosamente mate y aterciopelada.

Vitamol finish



UN PRODUCTO SUIZO
DE ALTA COSMETICA

T
TAPICERIAS GANCEDO
G



BARCELONA: RAMBLA CATALUÑA, 97
MADRID: VELAZQUEZ, 21



LA MARCA DE VUESTROS VESTIDOS DE PUNTO INTERIORES
MARCA INTERNACIONAL REGISTRADA

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



simpatía
para
todos

**colonia
simpatia**

Dana

GABINETE DE DEPILACION

Maria Rovira

PRACTICANTE

ESPECIALISTA EN LA EXTIRPACION
DEFINITIVA DEL VELLO



Avenida Puerta del Angel, 23, pral. 2.º, - Telef. 222 16 50
Visita de 10 a 1 y de 3 a 7

C. S. C. 4258

ASEGURESE CONTRA LOS ACCIDENTES
POR FALTA DE ALUMBRADO



ADQUIRIENDO PARA SU AUTOMOVIL
UN JUEGO DE LAMPARAS DE RECAMBIO

FER

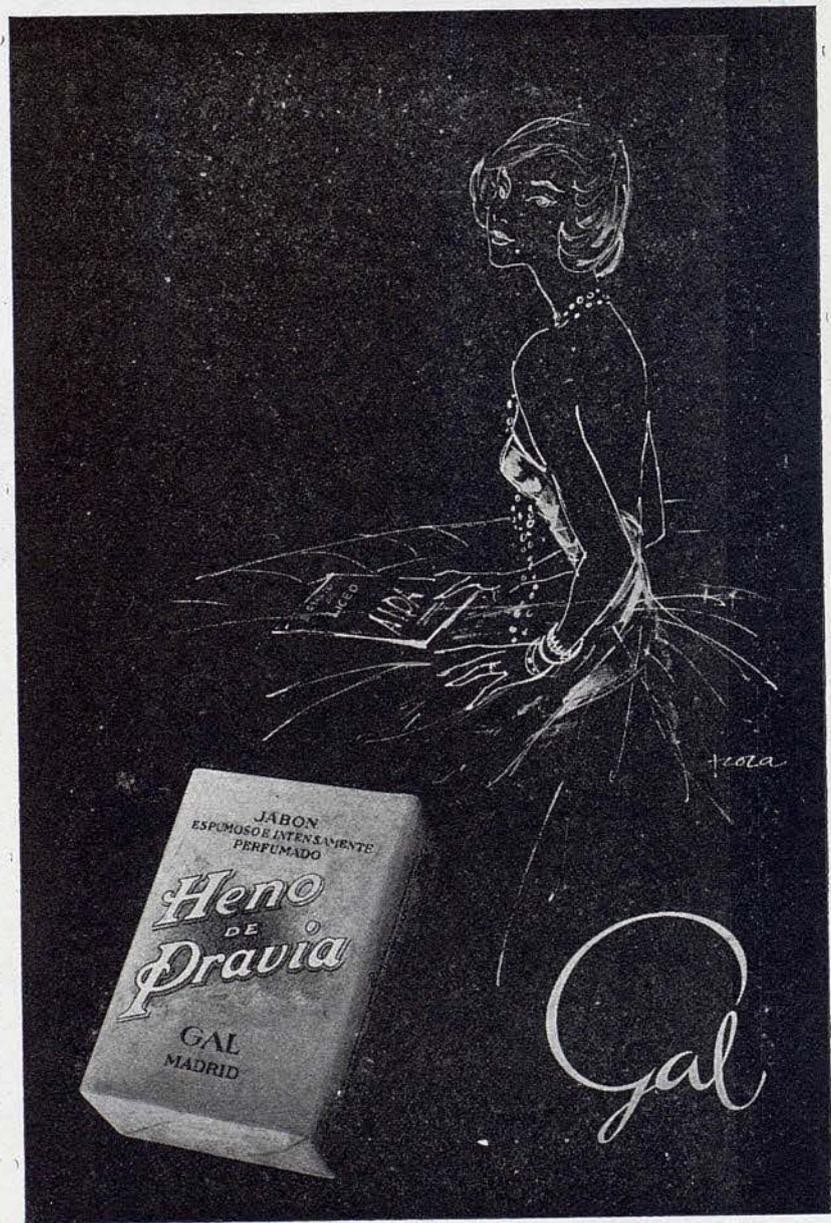
PREPARADOS ESPECIALMENTE PARA CADA TIPO DE COCHE

NO ESTORBAN

COMODOS

PRACTICOS

CON **FER** EN SU COCHE...
NO EXISTE LA NOCHE



ELECTRODOMESTICOS

Gilkin

LAVADORAS

NEVERAS

COCINAS



de venta
en los principales establecimientos

LLOBET BOSCH, S.A.

EMPRESA CONSTRUCTORA

MAYOR DE GRACIA, 13
TELEFONO 228 44 83
BARCELONA

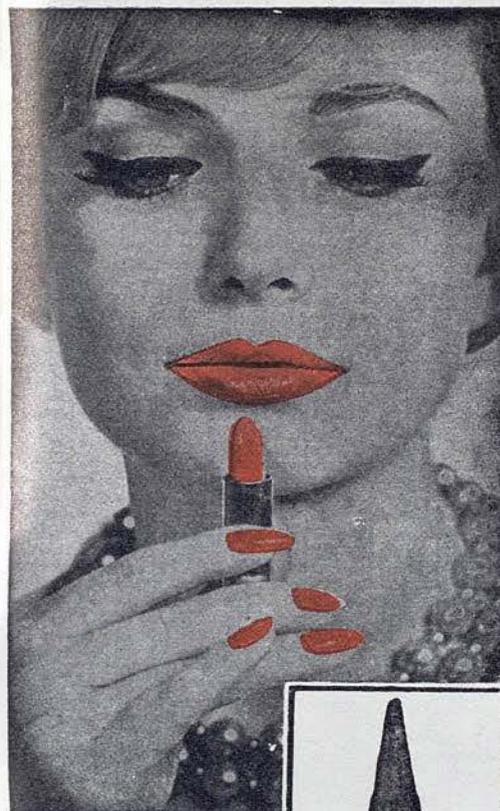


Vinos Paternina
 LOS MEJORES DE RIOJA
Haro y Olivarri (RIOJA)

Electricidad Marcó
 S. A.

*Electricista instalador
 de la Sociedad del
 Gran Teatro del Liceo*

Nuevos locales: Avenida General Sanjurjo, 114



...y ahora

LACA PARA UÑAS

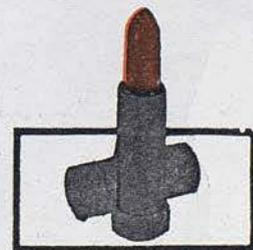
Le Baiser

Para armonizar
 con el célebre

ROUGE BAISER



el lápiz labial
 verdaderamente
 fijo



Conces. para España

Creado en París por Paul Baudecroux

HENRY-COLOMER, LTDA.

PERLAS
MAJORICA

NO SE DISTINGUEN DE LAS VERDADERAS



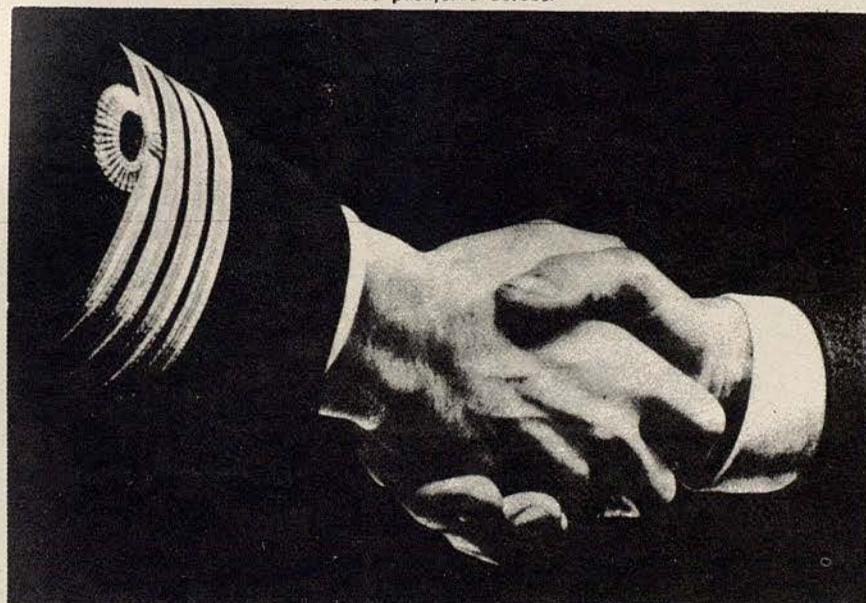
EN QUALQUIERA DE SUS TRES TONALIDADES:
BLANCO AZULADO, CREMA ROSA O NEGRO

DE VENTA EN AGENCIAS OFICIALES

Exija el certificado de garantía y la etiqueta con el n.º de fabricación

BIENVENIDO *a bordo...*

Esta mano que enlaza la suya
Sella un pacto entre Ud. y SABENA:
le asegura que, durante todo su viaje, será Ud.
el más mimado, el más atendido y el mejor servido
de los pasajeros aéreos.



SABENA le dedica la sonrisa de sus azafatas, la pericia de sus pilotos, el minucioso confort de sus aviones y las delicias de su gastronomía. Su red internacional une, para mejor servirle, cuatro continentes.

40
AÑOS DE EXPERIENCIA

SABENA



LINEAS AERÉAS BELGAS

SABENA-ENTERAMENTE A SU SERVICIO

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



la más poderosa
"5 Kg." de Europa!...



**CROLLS le brinda la
prestigiosa lavadora**

SUPERMATIC-2



**... EL ROBOT
LAVADOR
CELOSO
DE SU
COMODIDAD**

La máquina de lavar que efectúa
automáticamente:
prelavado - lavado - aclarado -
secado, en frío o en caliente,
sin intervención del
ama de casa.

INIESTA Pub.

CR104



**EN TODO EL MUNDO
SIGNO DE CALIDAD**

42044 UWB

Universitat Autònoma de Barcelona